

**FENOMENA *INDOGLISH* DALAM TUTURAN JUAL BELI *ONLINE*
DI MEDIA SOSIAL SERTA PEMANFAATANNYA DENGAN
PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA DI JURUSAN PEMASARAN
SEKOLAH MENENGAH KEJURUAN**

TESIS

Disusun Untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan Mencapai Derajat Magister
Program Studi Magister Pendidikan Bahasa Indonesia



Oleh:

AFIFAH ISTIQOMAH

S841808001

**PROGRAM STUDI MAGISTER PENDIDIKAN BAHASA INDONESIA
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS SEBELAS MARET
SURAKARTA
2020**

commit to user

PERNYATAAN ORISINALITAS TESIS DAN PUBLIKASI

Saya menyatakan dengan sebenarnya bahwa:

1. Tesis yang berjudul **“Fenomena *Indoglish* dalam Tuturan Jual Beli *Onlinedi* Media Sosial Serta Pemanfaatannya dengan Pembelajaran Bahasa Indonesia di Jurusan Pemasaran Sekolah Menengah Kejuruan”** ini adalah karya penelitian saya sendiri dan bebas plagiat, serta tidak dapat karya ilmiah yang diajukan oleh orang lain untuk memperoleh gelar akademik serta tidak terdapat karya atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan oleh orang lain kecuali secara tertulis digunakan sebagai acuan dalam naskah ini dan disebutkan dalam sumber acuan serta daftar pustaka. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat plagiat dalam karya ini, maka saya bersedia menerima sanksi sesuai ketentuan peraturan perundang-undangan (Permendiknas No. 17, Tahun 2010).
2. Publikasi sebagian atau keseluruhan isi tesis pada jurnal atau forum ilmiah lain harus seizin dan menyertakan tim pembimbing sebagai author dan FKIP UNS sebagai Intitusinya. Apabila dalam waktu sekurang-kurangnya satu semester (enam bulan sejak pengesahan Tesis) saya tidak melakukan publikasi dari sebagian atau keseluruhan tesis ini, maka Progam Studi Pascasarjana Pendidikan Bahasa Indonesia, FKIP UNS berhak mempublikasikan pada jurnal ilmiah yang diterbitkan oleh Progam studi Pascasarjana Pendidikan Bahasa Indonesia, FKIP UNS. Apabila saya melakukan pelanggaran dari ketentuan publikasi ini, maka saya bersedia mendapatkan sanksi akademik yang berlaku.

Surakarta, 17 Mei 2020

Yang membuat pernyataan,

Afifah Istiqomah

commit to user

S841808001





library.ums.ac.id

FENOMENA *INDOGLISH* DALAM TUTURAN JUAL BELI *ONLINE* DI
MEDIA SOSIAL SERTA PEMANFAATANNYA DENGAN
PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA DI JURUSAN PEMASARAN
SEKOLAH MENENGAH KEJURUAN
TESIS

digilib.ums.ac.id

Oleh:

Afifah Istiqomah
NIM S841808001
Tim Penguji

Jabatan	Nama	Tanda tangan	Tanggal
Ketua	Prof. Dr. Andayani, M.Pd. NIP 196010301986012001		5 Juni 2020
Sekretaris	Prof. Dr. Sarwiji Suwandi, M.Pd NIP 196204071987031003		5 Juni 2020
Anggota Penguji	Dr. Sumarwati, M.Pd. NIP 196004131987022001		5 Juni 2020
	Dr. Budhi Setiawan M.Pd NIP 196105241989011001		5 Juni 2020


Telah dipertahankan di depan penguji

Dinyatakan memenuhi syarat

Pada tanggal 5 Juni 2020 2020



Kepala Program Studi Magister
Pendidikan Bahasa Indonesia


Prof. Dr. Andayani, M.Pd.
NIP 196010301986012001

PERSETUJUAN PEMBIMBING

**FENOMENA *INDOGLISH* DALAM TUTURAN JUAL BELI *ONLINE*
DI MEDIA SOSIAL SERTA PEMANFAATANNYA DENGAN
PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA DI JURUSAN PEMASARAN
SEKOLAH MENENGAH KEJURUAN**

TESIS

Oleh:

Afifah Istiqomah

NIM S841808001

Komisi Pembimbing	Nama	Tanda Tangan	Tanggal
Pembimbing 1	Dr. Sumarwati, M.Pd NIP 196004131987022001	.....	.....
Pembimbing 2	Dr. Budhi Setiawan, M.Pd NIP 196105241989011011	.....	.....

Telah dinyatakan memenuhi syarat pada tanggal 2020

Kepala Program Studi Magister Pendidikan Bahasa Indonesia
Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Universitas Sebelas Maret

Prof. Dr. Andayani, M.Pd.
NIP 196010301986012001

commit to user

**FENOMENA *INDOGLISH* DALAM TUTURAN JUAL BELI *ONLINE* DI
MEDIA SOSIAL SERTA PEMANFAATANNYA DENGAN
PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA DI JURUSAN PEMASARAN
SEKOLAH MENENGAH KEJURUAN
TESIS**

Oleh:

Afifah Istiqomah

NIM S841808001

Tim Penguji

Jabatan	Nama	Tanda tangan	Tanggal
Ketua	Prof. Dr. Andayani, M.Pd. NIP 196010301986012001	.....	.....
Sekretaris	Prof. Dr. Sarwiji Suwandi, M.Pd. NIP 196204071987031003	.....	.....
Anggota	Dr. Sumarwati, M.Pd. NIP 196004131987022001	.....	.....
Penguji	Dr. Budhi Setiawan M.Pd. NIP 196105241989011001	.....	.....

Telah dipertahankan di depan penguji

Dinyatakan memenuhi syarat

Pada tanggal 2020

Dekan FKIP UNS

Kepala Program Studi Magister

Pendidikan Bahasa Indonesia

Dr. Mardiyana, M.Si.

Prof. Dr. Andayani, M.Pd.

NIP 196602251993021002

NIP 196010301986012001

commit to user

MOTTO

“Jika kamu ingin hidup bahagia, terikatlah pada tujuan, bukan orang atau benda.”

(Albert Einstein)

“Kebiasaan adalah kualitas jiwa.”

(Ibnu Khaldun)

“Balas dendam terbaik adalah dengan memperbaiki dirimu.

(Ali Bin Abi Thalib)

“Bertambah tua itu bukan berarti kehilangan masa muda.
Tapi babak baru dari kesempatan dan kekuatan.”

(Betty Friedan)

“ilmu adalah mata uang yang berlaku dimanapun kamu berada
tanpa sekat batas negara”

(Kurniawan Gunadi)

“Selagi muda, jangan bermalasan, Penyesalah itu selalu hadir belakangan
dan itu adalah kata bijak yang tak terbantahkan”

(Penulis)

“Kalau kita tidak keras dengan diri kita sendiri,
Maka kehidupan yang bakal keras sama Kita”

(Penulis)

commit to user

PERSEMBAHAN

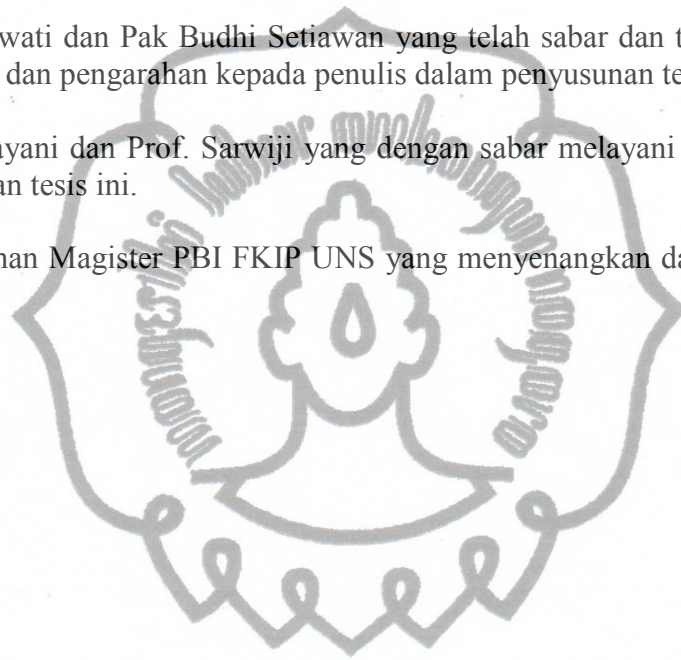
Tesis ini saya persembahkan untuk:

Bapak Kholifi, Ibu Siswati, dan adekku Musthofa Fathur Robbani yang selalu menjadi semangat serta memberi kasih sayang, cinta, motivasi dan doa. Terimakasih.

Ibu Sumarwati dan Pak Budhi Setiawan yang telah sabar dan tulus memberikan bimbingan dan pengarahan kepada penulis dalam penyusunan tesis ini.

Prof. Andayani dan Prof. Sarwiji yang dengan sabar melayani serta mendukung keberhasilan tesis ini.

Teman-teman Magister PBI FKIP UNS yang menyenangkan dan menjadi teman berjuang



commit to user

Afifah Istiqomah. 2020. **Fenomena *Indoglish* dalam Tuturan Jual Beli *Online* di Media Sosial Serta Pemanfaatannya dengan Pembelajaran Bahasa Indonesia Di Jurusan Pemasaran Sekolah Menengah Kejuruan**. Pembimbing: Dr. Sumarwati, M.Pd. Kopembimbing Dr. Budhi Setiawan, M.Pd. Progam Studi Magister Pendidikan Bahasa Indonesia, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Sebelas Maret Surakarta.

ABSTRAK

Fenomena *Indoglish* banyak di temukan di media sosial terutama dalam jual beli *online*. Penelitian ini bertujuan untuk: (1) mengidentifikasi bentuk-bentuk *Indoglish* dalam tuturan jual beli *online* di *Instagram*; (2) Mengetahui faktor penyebab terjadinya *Indoglish* dalam situs jual beli *online* yaitu wujud gaya hidup ataugengsi, Faktor kebahasaan, dan kebutuhan kata yang baru; (3) Mendeskripsikan dan menjelaskan Penggunaan bentuk *Indoglish* di Sekolah Menengah Kejuruan.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan pendekatan analisis isi. Data dalam penelitian ini berupa tuturan dalam jual beli *online* di *Instagram* serta beberapa informan. Teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah wawancara dan analisis isi. Teknik analisis data yang digunakan adalah model analisis induktif, kemudian sampelnya adalah tuturan jual beli *online* yang berupa transaksi, yaitu penjualan tas, pakaian, kosmetik dan makanan. Sumber data yang digunakan adalah informan dan *Instagram*.

Hasil penelitian ini menunjukkan adanya bentuk *Indoglish*. Pertama, bentuk *Indoglish* meliputi kata, frasa, dan gabungan kata. Kedua, penyebab adanya *Indoglish* dan ketiga hasil penelitian ini dapat digunakan sebagai materi ajar pada kompetensi dasar 4.2 yaitu menyunting teks iklan dengan Bahasa yang baik dan benar baik lisan maupun tulisan. Pembelajaran tersebut dapat dilakukan dengan modul. Luaran penelitian ini berupa artikel *The Role of Instagram in Establishing Indoglish at A Vocational School. Prosiding Terindeks Scopus. Seminar and Workshop on Research Design for Education, Social Science, Arts, and Humanities 2019* dan Analisis Bahasa *Indoglish* dalam komunikasi Jual beli online di Facebook *Seminar Nasional Inovasi Pembelajaran Bahasa Indonesia di Era Revolusi Industri 4.0*

Kata kunci: *indoglish*, register, *instagram*, media sosial

ABSTRACT

Afifah Istiqomah. 2020. Indoglish phenomenon in terms of buying and selling Online in social Media and its utilization with Indonesian language learning at Vocational High school Marketing. Supervisor: Dr. Sumarwati, M. Pd. Dr. Budhi Setiawan, M. Pd. Program of Masters in Indonesian language education, faculty of teacher Training and education, University of eleven March Surakarta.

Indoglish phenomenon is widely found in social media, especially in online buying and selling. This research aims to: (1) identify the Indoglish forms in the online buying and selling exchange on Instagram; (2) Knowing the cause of the existence of Indoglish in the online buying and selling website is a form of lifestyle or prestige, the linguistic factor, and the need for a new word; (3) Describing and describing the use of Indoglish form in vocational high school.

This weaver is a qualitative study with a content analysis approach. The Data in this research is in terms of buying and selling online on Instagram as well as some informant. The data collection techniques used in this study are interviews and content analysis. The data analysis technique used is a inductive analysis model, then the sample is an online buying and selling transaction, namely the sale of bags, clothing, cosmetics and food. The data sources used are informant and Instagram.

The results of this study showed the form of Indoglish. First, the Indoglish form includes word, phrase, and Word merge. Secondly, the cause of Indoglish and the three results of this study can be used as teaching material on the basic competence 4.2 that is to edit the text of the ad with good language and correct both oral and written. The learning can be done with modules. An external study in the form of The Role of Instagram in Estabilishing Indoglish at A Vocational School. The proceeding is indexed Scopus. Seminar and Workshop on Research Design for Education, Social Science, Arts, and Humanities 2019 and Indoglish language analysis in online buy and sell communications at Facebook National Seminar on Indonesian language learning innovation in the Era of Industrial Revolution 4.0

Keywords: indoglish, register, Instagram, social media

PRAKATA

Puji syukur penulis panjatkan kehadirat Tuhan Yang Maha Esa atas limpahan berkah, karunia, dan rahmat-Nya sehingga penyusunan tesis ini dapat diselesaikan dengan lancar. Tesis berjudul **“Fenomena *Indoglish* dalam Tuturan Jual Beli *Online* di Media Sosial Serta Pemanfaatannya dengan Pembelajaran Bahasa Indonesia di Jurusan Pemasaran Sekolah Menengah Kejuruan”**, tesis ini disusun untuk memenuhi salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar Magister Pendidikan Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia Program Pascasarjana Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Dalam penyusunan tesis ini Penulis menyadari tesis ini tidak akan selesai tanpa bantuan bimbingan berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

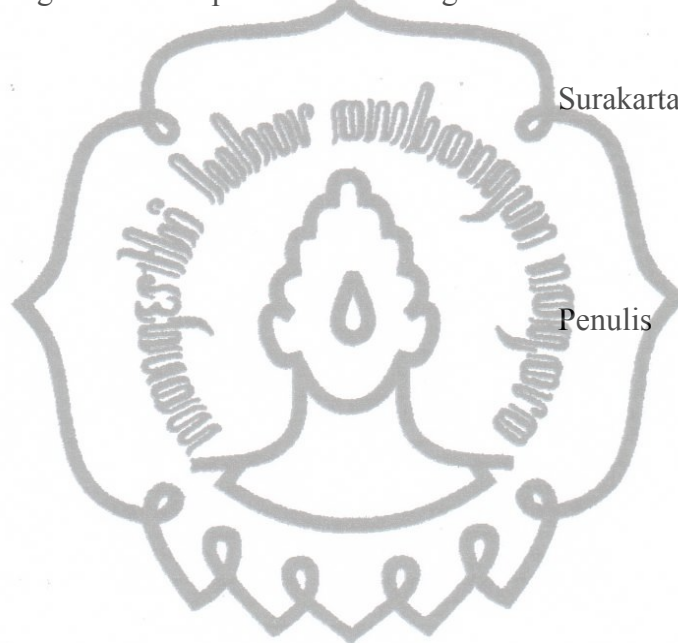
1. Prof. Dr. Jamal wiwoho, S.H., M.Hum, Selaku Rektor Universitas Sebelas Maret Surakarta yang telah memberikan kesempatan kepada penulis untuk menempuh Pendidikan pada program Pascasarjana Universitas Sebelas Maret Surakarta dan diberikan kesempatan untuk menggunakan fasilitas yang ada di lingkungan kampus.
2. Dr. Mardiyana, M.Si., selaku Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Sebelas Maret yang telah memberikan kesempatan untuk menggunakan fasilitas yang ada di lingkungan kampus.
3. Prof. Dr. Andayani, M.Pd., selaku ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia yang telah memberikan kesempatan untuk menggunakan fasilitas yang ada di kampus.
4. Dr. Sumarwati, M.Pd., Sebagai pembimbing pertama yang telah sabar dan tulus memberikan bimbingan dan pengarahan kepada penulis dalam penyusunan tesis ini.
5. Dr. Budhi Setiawan, M.Pd., sebagai pembimbing kedua yang telah memberikan bimbingan dengan penuh pengertian dan ketulusan dalam seluruh proses penulisan ini.

commit to user

6. Seluruh staf pengajar program Pascasarjana Universitas Sebelas Maret Surakarta yang telah membantu memberikan pelayanan terbaik selama penulisan tesis ini

Penulis menyadari bahwa penyusunan tesis ini masih terdapat banyak kekurangan, untuk itu, saran dan kritik yang bersifat membangun senantiasa penulis harapkan demi perbaikan dan penyempurnaan tesis ini. Akhirnya, penulis berharap semoga tesis ini dapat bermanfaat bagi dunia Pendidikan.

Surakarta, 5 Februari 2020



Penulis

DAFTAR ISI

JUDUL	i
PERNYATAAN ORISINALITAS DAN PUBLIKASI.....	ii
PERSETUJUAN PEMBIMBING.....	iii
MOTTO.....	iv
PERSEMBAHAN.....	v
ABSTRAK.....	vi
ABSTRACT.....	vii
PRAKATA.....	viii
DAFTAR ISI.....	ix
BAB I PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Rumusan Masalah.....	8
C. Tujuan Penelitian.....	9
D. Manfaat Penelitian.....	9
1. Manfaat Teoretis.....	9
2. Manfaat Praktis.....	9
BAB II KAJIAN PUSTAKA DAN KERANGKA BERFIKIR	
A. Kajian Pustaka.....	11
1. Kedudukan dan fungsi Bahasa Indonesia.....	11
a. Lambang Kebanggaan Kebangsaan.....	11
b. Lambang Identitas Nasional.....	11
c. Alat perhubungan antar warga.....	11
d. Alat Pemersatu Suku Budaya dan Bahasa.....	12
2. Fenomena bentuk <i>Indoglish</i>	12
3. Hakikat Ragam Jual Beli <i>Online</i> di Media Sosial.....	14
a. Pengertian Ragam Bahasa.....	14
b. Register Bahasa.....	16

c. Campur kode	18
d. Indoglish dalam Jual Beli	21
e. Bahasa dalam Jual Beli online	21
f. Faktor Penyebab Indoglish	22
4. Pembelajaran Bahasa Indonesia di SMK	23
A. Kajian Pustaka	23
a. Tujuan Pembelajaran	24
b. Materi Pelajaran	24
c. Metode	24
d. Evaluasi	25
B. Kerangka Berpikir	26
BAB III METODE PENELITIAN	
A. Bentuk dan Strategi Penelitian	27
B. Data dan Sumber Data	28
C. Teknik Pengumpulan Data	29
D. Validitas Data	30
E. Teknik Analisis Data	31
BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN	
A. Deskripsi Hasil Penelitian	33
1. Bentuk Pemakai Bahasa <i>Indoglish</i> yang Digunakan dalam Jual Beli <i>Online</i> di <i>Instagram</i>	33
2. Bentuk Register dan Bahasa <i>Indoglish</i> di media social	64
3. Faktor Penyebab Pemakaian <i>Indoglish</i> dalam Jual Beli <i>Online</i>	75
4. Pemanfaatan Bahasa <i>Indoglish</i> pada Pelajaran Bahasa Indonesia di SMK Jurusan Pemasaran	78
B. PEMBAHASAN	79
BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI DAN SARAN	
A. Simpulan	86
B. Implikasi	87
C. Saran	92
DAFTAR PUSTAKA	94

LAMPIRAN..... 98



commit to user